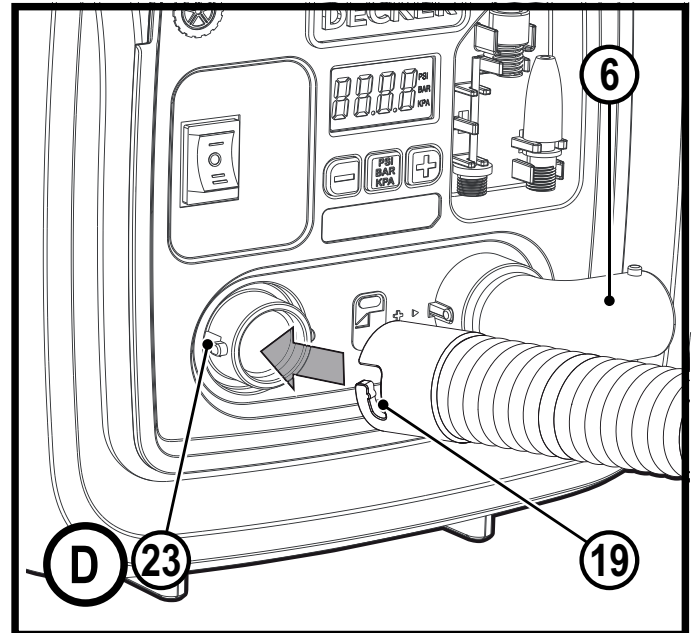
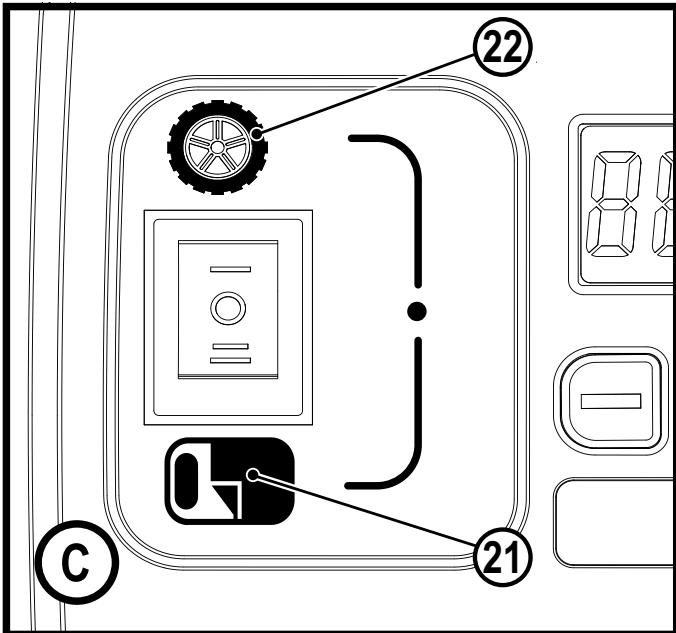
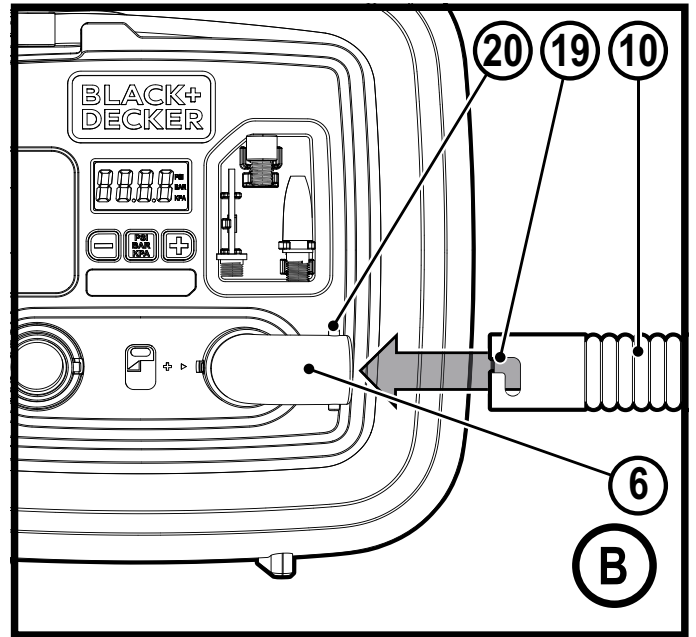
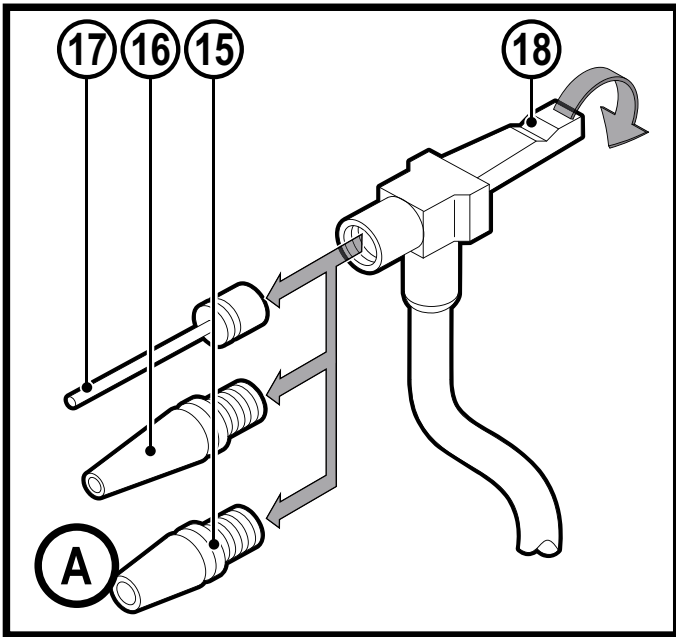


370719-17 BLT

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**ASI400**

<b>Eesti keel</b>	<b>(Originaaljuhend)</b>	<b>4</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>10</b>
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>16</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>22</b>



## Ettenähtud otstarve

BLACK+DECKERi õhupump ASI400 on mõeldud kasutamiseks akutoitel või enamikus sõidukites oleva standardse 12-voldise sigaretisüütaja pesa abil auto- ja jalgrattarehvide, pallide, kummipaaside, õhkmadratsite, ujumisrõngaste jms täitmiseks õhuga. See seade on mõeldud ainult laiatarbekasutuseks.



Enne seadme kasutamist lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

## Ohutuseeskirjad



**Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi.**

Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

- ◆ Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse seadme ettenähtud otstarvet. Seadme kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks või lisaseadmetega, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib lõppeda kehavigastustega.
- ◆ Hoidke see kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

## Seadme kasutamine

- ◆ Ärge kasutage seadet vedelike ega tuleohtlike materjalide koristamiseks.
- ◆ Ärge kastke seadet vette.

- ◆ Ärge tõmmake laadija juhet, et eemaldada laadija pistikupesast. Hoidke laadija juhe eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.

## Juuresviibijate ohutus

- ◆ Lapsed alates 8. eluaastast ning isikud, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning selgitatakse seonduvaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

## Kontrollimine ja parandamine

Enne kasutamist veenduge, et seadme kõik osad on terved ja kahjustusteta.

Kontrollige, et kõik osad ja lülitid oleksid terved ning puuduksid muud asjaolud, mis võivad mõjutada seadme kasutamist.

- ◆ Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki.

- ◆ Kahjustunud või katkised osad peab asendama või parandama volitatud remonditöökoda.
- ◆ Kontrollige regulaarselt, et laadija juhtmel poleks kahjustusi. Kui juhe on kahjustunud või katki, vahetage laadija välja.
- ◆ Ärge kunagi üritage eemaldada ega vahetada muid osi peale nende, mis on kindlaks määratud selles kasutusjuhendis.

## Täiendavad ohutusjuhised

- ◆ Võimaldab täis pumbata jalgratta- rehve, palle, kummipaate, ujumisrõngaid, õhkmadratsid jms kodu- ja aiatarbeid. Soovitatav maksimaalne katkematu tööaeg rõhul 65 psi on 2 minutit, misjärel peab seade 5 minutit puhkama.
- ◆ Seadmest tulev suruõhk ei sobi sissehingamiseks. Pumbast ega sellega ühendatud hingamisest ei tohi õhku sisse hingata.
- ◆ Liiga suure õhurõhu korral võib pumbatav ese lõhkeda. Vaadake täispumbatava eseme tootja soovitus maksimaalse õhurõhu kohta.
- ◆ Ärge jätke töötavat pumpa järelevalveta. Muidu võib rehvi vms puruneda.

- ◆ Kontrollige manomeetriga rehvide rõhku enne iga kasutamist ja rehvide pumpamise ajal; õige rehvirõhk on märgitud rehvi küljele.
- ◆ Ärge muutke seadme ehitust ega üritage seda ise parandada. Pumpa ega selle tarvikuid ei tohi puurida, keevitada ega ümber ehitada.
- ◆ Kasutage seadet ainult tarvikutega, mis kuuluvad komplekti või mille nimirõhk on vähemalt 160 psi.
- ◆ Selliste tarvikute kasutamine, mida ei ole soovitatud selle seadme jaoks, võib olla ohtlik.
- ◆ Seadmega ei tohi mängida. Kõrge rõhu all olev õhk on ohtlik. Ärge suunake õhuvoogu enda ega teiste poole.

**Hoiatus!** Kui seda ei kasutata, jätke ventiiladapteri hoob alati lahti.

- ◆ Pump võib kasutamise ajal kuumeneda. Laske pumbal enne hoiulepanekut 30 minutit jahtuda.

## Pärast kasutamist

- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist vooluvõrgust.
- ◆ Kui seadet ei kasutata, tuleb seda hoida kuivas kohas.

- ◆ Lapsed ei tohi hoiule pandud seadmetele ligi pääseda.

## Muud ohud

Kui kasutate tööriista, mida pole hoiatustes märgitud, võivad tekkida täiendavad ohud. Need ohud võivad tekkida valest või pikaajalisest kasutamisest jne.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- ◆ Liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide, terade või otsikute vahetamisel tekkivad vigastused.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikemaajalisel kasutamisel tehke korrapäraselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tervisekahjustused, mille põhjuseks on tööriista kasutamise käigus sisse hingatud tolmu (näiteks puiduga töötamisel, eriti tamme, pöõgi ja MDF-plaatide puhul).

## Akud

- ◆ Ärge üritage neid kunagi avada.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.

- ◆ Ärge hoidke akut kohas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ◆ Laadimisel peab ümbritseva keskkonna temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ◆ Laadimiseks kasutage ainult tööriistaga kaasas olevat laadijat.
- ◆ Kui seadet pole kavas pikemat aega kasutada, tuleb akud eemaldada.
- ◆ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.



Ärge üritage laadida kahjustatud akusid.

## Tööriistadel olevad sildid

Tööriistal on järgmised piktogrammid koos kuupäevakoodiga:



**Hoiatus!** Vigastusohu vähendamiseks tuleb lugeda kasutusjuhendit.



Ärge hoidke seadet vihma ega suure niiskuse käes.



Enne seadme hooldamist või puhastamist eemaldage toitejuhe vooluvõrgust.



Ärge jätke pumpa järelevalveta.



III klassi seade



## Osad

Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

1. Toitelüliti
2. LCD
3. Režiiminupp
4. Rõhu reguleerimise nupud
5. Käepide
6. Pumba jäme täiteliitmik
7. Pumba jäme tühendusliitmik
8. Kõrgsurvevoolik
9. Universaalne ventiiliadapter
10. Jäme voolik
11. Kitsenev otsik
12. 12 V DC sigaretisüütaja pistik
13. Juhtmehoidik
14. Tarvikute hoidik

## Kokkupanemine

### Vooliku- ja juhtmehoidik

- ◆ Mässige 12 V alalisvoolujuhe juhtmehoidiku 13 ümber ja kinnitage 12 V alalisvoolupistik (12) juhtmehoidikus klõpsatusega oma hoiukohta.
- ◆ Kõrgsurvevoolik (8) paikneb seadme esikülge ümbritsevas hoiukanalis. Avage ventiiliadapteri (9) hoob ja libistage adapter üle kanali sees asuva mügariku (15). Sulgege hoob, et fikseerida adapter mügariku taha.
- ◆ Lisatarvikuid hoitakse seadme esiküljel tarvikute hoiukohas (14).
- ◆ Jämedat voolikut (10) hoitakse seadme serva ümber, kus see mõlemast otsast klõpsatusega kohale asetub.

### Tarvikute paigaldamine

#### Universaalne ventiiliadapter (joonis A)

Teie pumbal on tavalised kitsenevad otsikud (15) ja (16) ning pumpamisnõel (17), mida hoitakse seadme esiküljel.

- ◆ Universaalse ventiiliadapteri (9) kasutamiseks veenduge, et hoob on ülemises asendis.
- ◆ Asetage ventiiliadapter kitseneva otsiku või pumpamisnõela varre kohale.
- ◆ Vajutage ventiiliadapteri hoob (18) alla, et see kohale fikseerida.
- ◆ Torgake pumpamisnõel või kitsenev otsik täispumbatavasse esemesse.

**Märkus!** Kui tööriista ei kasutata, peab hoob olema alati ülemises asendis. Kasutage pumpa ainult universaalse ventiiliadapteri või kaasasolevate otsikutega.

**Märkus!** Enne pumba sisselülitamist veenduge, et universaalne ventiiliadapter on kindlalt fikseeritud.

### Jäme voolik (joonis B)

- ◆ Eemaldage jäme voolik (10) hoidikust.
- ◆ Seadke vooliku sälgud (19) kohakuti pumba jämeda täiteliitmiku (6) mügarikega (20). Seejärel libistage voolik kohale ja keerake seda kinnitamiseks vastupäeva.
- ◆ Eemaldamiseks keerake voolikut päripäeva ja tõmmake seejärel välja.

**Märkus!** Paljudel täispumbatavatel esemetel, eriti madratsitel, on klapp, mis ei lase õhul pumpamise ajal välja voolata. Kui see klapp ei ole otsikuga eest lükatud, siis ei pääse õhk sisse. Suruge otsik kindlalt ventiili sisse, et klapp eest ära lükata.

**Hoiatus! Lõhkemise oht.** Liiga suur õhurõhk võib põhjustada pumbatava eseme lõhkemist või kehvastust. Vaadake täispumbatava eseme tootja soovitus maksimaalse õhurõhu kohta.

**Märkus!** Kui täispumbatava eseme nimirõhk on üle 100 psi, tuleb arvestada, et maksimaalne tööaeg on 10 minutit ja enne uuesti kasutamist tuleb lasta pumbal 20 minutit puhata.

### Sisselülitamine (joonis C)

#### Suure mahu sisselülitamine

Jäme voolik on mõeldud kasutamiseks suurel hulgal õhku mahutavate esemete puhul, nagu õhkmadratsid, kummipaadid ja täispuhutavad ujumistarbed.

**Märkus!** Suure mahu režiimil EI OLE automaatse väljalülitamise funktsiooni.

- ◆ Ühendage jäme voolik (10) pumba jämeda täiteliitmikuga (6), nagu on kirjeldatud jaotises „Jäme voolik“.
- ◆ Torgake voolik või selle kitsenev otsik (11) täispumbatavasse esemesse.
- ◆ Valige toitelülitiga (1) suure mahu režiim, vajutades õhkmadratsi sümboliga (21) tähistatud külge.
- ◆ Väljalülitamiseks lükake toitelüliti keskmisse asendisse.

#### Suure rõhu sisselülitamine

Kõrgsurvevoolik on mõeldud kasutamiseks suuremat õhurõhku vajavatel esemetel, nagu rehvid ja korvpallid.

- ◆ Eemaldage kõrgsurvevoolik (8) hoidikust.
- ◆ Kinnitage otsik, nagu on kirjeldatud jaotises „Universaalne ventiiliadapter“.
- ◆ Torgake otsik täispumbatavasse esemesse.
- ◆ Valige toitelülitiga (1) suure rõhu režiim, vajutades rehvi sümboliga (22) tähistatud külge.

- ◆ Väljalülitamiseks lükake toitelüliti keskmisse asendisse.

### Tühjendamine jämeda voolikuga (joonis D)

**Hoiatus!** Hoiduge väljapaiskuvatest esemetest. Tühjendamise korral väljub pumba jämedast täiteliitmikust (6) suurel hulgal õhku. Veenduge, et pumba jäme täiteliitmik ei ole suunatud kellegi ega millegi poole.

- ◆ Eemaldage jäme voolik (10) hoidikust.
- ◆ Seadke vooliku sälgud (19) kohakuti pumba jämeda tühjendusliitmiku (7) mügarikega (23). Seejärel libistage voolik kohale ja keerake seda kinnitamiseks vastupäeva.
- ◆ Torgake voolik või selle kitsenev otsik (11) tühjatspumbatavasse esemesse.
- ◆ Valige toitelülitiga (1) suure mahu režiim, vajutades õhkmadratsi sümboliga (21) tähistatud külge.
- ◆ Väljalülitamiseks lükake toitelüliti keskmisse asendisse.
- ◆ Eemaldamiseks keerake voolikut päripäeva ja tõmmake seejärel välja.

### Automaatse väljalülitusrõhu seadistamine

**Märkus!** LCD näitab täiterõhku ainult pumba kasutamise ajal. Nii täite- kui ka pumpamisrežiimis näitab seade aku olekut.

- ◆ Erinevate ühikute (psi, bar või kPa) vahel valimiseks vajutage režiiminuppu (3), kuni kuvatakse soovitud ühikud.
- ◆ Vajutage rõhu reguleerimise nuppe (4) – või +, kuni kuvatakse soovitud rõhk.
- ◆ 3 sekundi pärast hakkab ekraan vilkuma ja naaseb väärtusele 0.0. See on normaalne.
- ◆ Ühendage universaalne ventiiliadapter ja vajadusel tarvikud pumbatava eseme külge ning veenduge, et ventiiliadapter hoob on alumises asendis, et see oleks kohale fikseeritud.
- ◆ Pumba käivitamiseks vajutage toitelüliti (1) rehvi sümboliga (22) tähistatud külge.
- ◆ Kui täispumbatav ese on jõudnud etteantud väärtuseni, lülitub seade automaatselt välja.

**Märkus!** Tegelik rõhk võib mõne sekundi pärast langeda. See on normaalne.

- ◆ Pumba peatamiseks mis tahes ajal vajutage toitenupp tagasi keskmisse asendisse.

**Märkus!** Kui toitelüliti välja lülitada, lähevad kõik sätted kaotsi ja need tuleb uuesti sisestada. See on turvafunktsioon, mis ei lase esemeid liiga täis pumbata.

### Pumba kasutamine manomeetrina

- ◆ Ühendage universaalne ventiiliadapter (9) kontrollitava eseme külge.

- ◆ Vajutage toitelüliti (1) rehvi sümboliga (22) tähistatud külge.
- ◆ LCD näitab eseme rõhku.
- ◆ Pärast kontrollimist vajutage toitenupp uuesti keskmisse asendisse ja pange õhuvoolik tagasi hoiukohta.

### Hooldus

Teie BLACK+DECKERi juhtmeta seade on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne.

Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.

**Hoiatus!** Enne juhtmeta seadme hooldamist toimige järgmiselt.

- ◆ Kui akut ei saa seadme küljest eemaldada, laske akul täielikult tühjeneda ja lülitage seejärel seade välja.
- ◆ Eemaldage laadija enne puhastamist vooluvõrgust. Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldust.
- ◆ Puhastage seadme ja laadija ventilatsioonivahendid regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage mootori korpust regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.

### Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust.

Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiata aadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Tehnilised andmed

	ASI400
Pinge	12 V DC
Kaal	1,83 kg

### Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub tarbijatele 24-kuulist garantiid alates ostukuupäevast. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.



Garantiinõude esitamiseks peab nõue olema kooskõlas Black & Deckeri kasutustingimustega ning müüjale või volitatud remonditöökojale tuleb esitada ostukviitung. Black & Deckeri 2-aastase garantii kasutustingimused ja lähima volitatud remonditöökoja asukoha leiate veebiaadressilt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) või võttes ühendust Black & Deckeri kohaliku esindusega kasutusjuhendis toodud aadressil.

Meie veebilehel [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) saate registreerida oma uue Black & Deckeri seadme ning tutvuda uudistoodete ja eripakkumistega.

## Naudojimo paskirtis

Ši BLACK+DECKER ASI400 pompa suprojektuota kaip akumuliatorinis arba prie (daugelio transporto priemonių standartinių) 12 V maitinimo lizdų jungiamas prietaisas, skirtas automobilių, dviračių padangoms, kamuoliams, pripučiamosioms valtimis ir čiužiniams, gelbėjimo ratams ir pan. pūsti. Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite visą šį vadovą.

## Saugos instrukcijos



**Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus.**

Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

- ◆ Naudojimo paskirtis aprašyta šiame vadove. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant prietaisą ne pagal paskirtį, gali kilti susižalojimo pavojus.
- ◆ Išsaugokite šį vadovą ateičiai.

## Prietaiso naudojimas

- ◆ Nenaudokite prietaiso jokiems skysčiams ir medžiagoms, kurie galėtų užsiliepsnoti, susiurbti.

- ◆ Nemerkite prietaiso į vandenį.
- ◆ Niekada netraukite įkroviklio už kabelio, norėdami atjungti įkroviklį nuo elektros lizdo. Įkroviklio kabelį laikykite atokiai nuo šilumos, alyvos ir aštrių kraštų.

## Kitų asmenų sauga

- ◆ Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių arba protinių negalių arba stokojantys patirties bei žinių, jei juos prižiūri arba nurodė, kaip saugiai naudotis šiuo prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir prižiūrėti šį prietaisą.

## Tikrinimas ir remontas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nėra apgadintas, ar dalys yra be defektų.

Patikrinkite, ar dalys nelūžusios, ar neapgadinti jungikliai, taip pat – ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių turėti įtakos prietaiso veikimui.

- ◆ Nenaudokite prietaiso, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi.

- ◆ Bet kokias pažeistas ar defektingas dalis atiduokite suremontuoti arba pakeisti įgaliotajam remonto agentui.
- ◆ Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas įkroviklio kabelis. Jei kabelis būtų pažeistas arba su defektais, pakeiskite įkroviklį nauju.
- ◆ Niekada nebandykite nuimti arba pakeisti kokių nors dalių kitomis, šiame vadove nenurodytomis, dalimis.

## Papildomi nurodymai dėl saugos

- ◆ Šiuo prietaisu galima namie arba kieme pūsti dviračių padangas, kamuolius, pripučiamąsias valtis ir čiužinius, gelbėjimo ratus ir kt. Rekomenduojamas maksimalus nepertraukiamas darbinis ciklas esant 65 psi slėgiui – 2 minutės veikimo, 5 minutės neveikimo.
- ◆ Šios pompos tiekiamas suslėgtasis oras neskirtas kvėpuoti. Niekada nekvėpuokite pompos tiekiamu oru ir nesinaudokite kvėpavimo aparatu, prijungtu prie šios pompos.
- ◆ Pripūtus per daug oro, pučiamas daiktas gali sprogti.

Patikrinkite pučiamų daiktų gamintojų nurodytas maksimalias slėgio vertes.

- ◆ Nepalikite veikiančios pompos be priežiūros. Ji gali susprogdinti pučiamas padangas ar kitus daiktus.
- ◆ Kiekvieną kartą prieš naudodami ir pūsdami tikrinkite slėgį padangoje. Tinkamą padangos slėgį rasite ant padangos šoninės sienelės.
- ◆ Nemodifikuokite ir nebandykite suremontuoti. Niekada negręžkite, nesuvirinkite ir nemodifikuokite pompos arba jos priedų.
- ◆ Naudokite tik komplekte pateiktus priedus arba darbui su oru skirtas dalis, kurių darbinis slėgis siekia bent 160 psi.
- ◆ Jei naudosite bet kokius su šiuo įrankiu naudoti nerekomenduojamus priedus, gali kilti pavojus.
- ◆ Niekada nepokštaukite su šiuo prietaisu. Suslėgtasis oras yra pavojingas. Nenukreipkite oro srauto į save ir kitus asmenis.

**Įspėjimas!** Kai nenaudojate, būtinai palikite vožtuvo adapterio vožtuvą atidarytą.

- ◆ Veikdama pompa gali įkaisti. Prieš padėdami sandėliuoti, palikite pompą atvėsti 30 minučių.

## Po naudojimo

- ◆ Prieš valydami atjunkite įkroviklį.
- ◆ Nenaudojamą prietaisą reikia laikyti sausoje vietoje.
- ◆ Laikykite prietaisus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

- Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:
- ◆ sužalojimai prisilietus prie bet kurių besisukančių / judančių dalių;
  - ◆ sužalojimai keičiant bet kokias dalis, peilius ar priedus;
  - ◆ žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtinai reguliariai darykite pertraukas;
  - ◆ klausos pablogėjimas;

- ◆ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

## Akumulatoriai

- ◆ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ◆ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ◆ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ◆ Įkraukite tik esant 10–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ◆ Įkraukite tik su įrankiu pateiktu įkrovikliu.
- ◆ Jei prietaisą ketinate sandėliuoti ilgą laiką, ištraukite akumuliatorių.
- ◆ Išmesdami akumuliatorių, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.



Nebandykite įkrauti apgadintų akumuliatorių.

## Ant įrankių pateikiamos etiketės

Ant įrankio rasite šias piktogramas kartu su datos kodu:



**Įspėjimas!** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.



Saugokite prietaisą nuo lietaus arba didelės drėgmės.



Prieš pradėdami bet kokius prietaiso techninės priežiūros arba valymo darbus, atjunkite maitinimo kabelį.



Nepalikite pompos be priežiūros.



III klasės prietaisas

## Funkcijos

Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Maitinimo jungiklis
2. LCD ekranas
3. Režimo perjungimo mygtukas
4. Slėgio nuostatų mygtukai
5. Rankena
6. Didelio tūrio pripūtimo jungtis
7. Didelio tūrio išleidimo jungtis
8. Aukšto slėgio žarnelė
9. Universalusis vožtuvo adapteris
10. Didelio tūrio žarna
11. Kūginis antgalis
12. 12 V (NS) transporto priemonių jungtis
13. Kabelio fiksatorius
14. Priedų skyrelis

## Surinkimas

### Žarnelės ir kabelio laikymas

- ♦ Užvyniokite 12 V (NS) kabelį ant kabelio fiksatoriaus (13) ir užspauskite 12 V (NS) jungtį (12) laikymo vietoje ant kabelio fiksatoriaus.
- ♦ Aukšto slėgio žarnelė (8) laikoma tam skirtame laikymo kanale, įrengtame prietaiso periferijoje. Atidarykite vožtuvo adapterio (9) svirtelę ir nuslinkite adapterį ant gumbelio (15), esančio kanalo viduje. Uždarykite svirtelę, kad užfiksuotumėte adapterį ant gumbelio.

- ♦ Priedai laikomi prietaiso priedų laikymo skyrelyje (14).
- ♦ Didelio tūrio žarna (10) laikoma ties prietaiso kraštu, ji užspaudžiama abiejuose galuose.

## Priedų montavimas

### Universalusis vožtuvo adapteris (A pav.)

Ši pompa tiekama su standartiniais kūginiais antgaliais (15) ir (16) bei adatiniu pūtimo antgaliu (17), esančiu įrenginio priekyje.

- ♦ Norėdami pasinaudoti universaliuoju vožtuvo adapteriu (9), pasirūpinkite, kad būtų pakelta svirtelė.
- ♦ Nustatykite vožtuvo adapterį ant pūtimo adatos arba kūginio antgalio koto.
- ♦ Paspauskite vožtuvo adapterio svirtelę (18) žemyn, kad užfiksuotumėte jį.
- ♦ Įkiškite pūtimo adatą arba kūginį antgalį į pučiamą daiktą.

**Pastaba.** Kai nenaudojate, svirtelė turi būti pakelta. Pompą galima eksploatuoti tik naudojant universalųjį vožtuvo adapterį arba pridėtus antgalius.

**Pastaba.** Prieš įjungdami pompą, pasirūpinkite, kad universalusis vožtuvo adapteris būtų gerai užfiksuotas vietoje.

### Didelio tūrio žarna (B pav.)

- ♦ Išimkite didelio tūrio žarną (10) iš laikymo vietos.
- ♦ Sulygiuokite žarnos įrantas (19) su didelio tūrio pripūtimo jungties (6) gumbeliais (20). Tada įstumkite žarną ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte.
- ♦ Norėdami nuimti, pasukite žarną pagal laikrodžio rodyklę ir nutraukite.

**Pastaba.** Daugelis pripučiamųjų daiktų turi vidinį vožtuvą, kuris pučiant neišleidžia oro (ypač tai taikoma oro čiužiniams). Jei antgaliu nenustumsite šio vožtuvo, pripučiamojo daikto nepripūsite. Įkiškite antgalį į vožtuvą iki galo, kad jį atidarytumėte. **Įspėjimas! Sprogimo pavojus.** Pernelyg aukštas slėgis kelia sprogimo ir sužalojimo pavojų. Patikrinkite pučiamų daiktų gamintojų nurodytas maksimalias slėgio vertes.

**Pastaba.** Jei pučiamo daikto slėgio rodiklis viršija 100 psi, atminkite, kad pompa maksimaliai gali veikti 10 minučių, tada reikia išjungti ją 20 minučių laikotarpiui ir po to galima naudoti vėl.



## Ijungimas (C pav.)

### Kaip perjungti į didelio tūrio režimą

Didelio tūrio žarna skirta didelio tūrio daiktams pūsti, pvz., pripučiamosioms valtims ir čiužiniams, gelbėjimo ratams ir pan.

**Pastaba.** Didelio tūrio režimu automatinio išjungimo funkcija NEVEIKIA.

- ◆ Prijunkite didelio tūrio žarną (10) prie didelio tūrio pripūtimo jungties (6), kaip nurodyta skirsnyje „Didelio tūrio žarna“.
- ◆ Įkiškite žarną arba jos kūginį antgalį (11) į pučiamą daiktą.
- ◆ Paspauskite pagrindinio maitinimo jungtiklio (1) didelio tūrio pusę, pažymėtą pripučiamojo čiužinio simboliu (21).
- ◆ Norėdami išjungti, nustatykite maitinimo jungtiklį į vidurinę padėtį.

### Kaip perjungti į aukšto slėgio režimą

Aukšto slėgio žarnelė skirta aukštesnio slėgio daiktams pūsti, pvz., padangoms ir krepšinio kamuoliams.

- ◆ Išimkite aukšto slėgio žarnelę (8) iš skyrelio.
- ◆ Prijunkite antgalį, kaip aprašyta skirsnyje „Universalusis vožtuvo adapteris“.
- ◆ Įkiškite antgalį į pučiamą daiktą.
- ◆ Paspauskite pagrindinio maitinimo jungtiklio (1) aukšto slėgio pusę, pažymėtą padangos simboliu (22).
- ◆ Norėdami išjungti, nustatykite maitinimo jungtiklį į vidurinę padėtį.

### Oro išleidimas naudojant didelio tūrio žarną (D pav.)

**Įspėjimas!** Saugokitės išsviedžiamų objektų. Išleidžiant orą, pro didelio tūrio pripūtimo jungtį (6) prateka daug oro. Užtikrinkite, kad didelio tūrio pripūtimo jungtis nebūtų nukreipta į jokią asmenį ar objektą.

- ◆ Išimkite didelio tūrio žarną (10) iš laikymo vietos.
- ◆ Sulygiuokite žarnos įrantas (19) su didelio tūrio išleidimo jungties (7) gumbeliais (23). Tada įstumkite žarną ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte.
- ◆ Įkiškite žarną arba jos kūginį antgalį (11) į daiktą, iš kurio išleidžiamas oras.
- ◆ Paspauskite pagrindinio maitinimo jungtiklio (1) didelio tūrio pusę, pažymėtą pripučiamojo čiužinio simboliu (21).
- ◆ Norėdami išjungti, nustatykite maitinimo jungtiklį į vidurinę padėtį.
- ◆ Norėdami nuimti, pasukite žarną pagal laikrodžio rodyklę ir nutraukite.

### Automatinio išjungimo slėgio nustatymas

**Pastaba.** LCD ekrane pripūtimo slėgis rodomas tik kai pompa naudojama. Įrenginys rodo akumuliatoriaus įkrovos būseną ir pripūtimo, ir siurblio režimu.

- ◆ Norėdami perjungti matavimo vienetus (psi, bar arba kPa), spaudinėkite režimo perjungimo mygtuką (3), kol pasirodys reikiama matavimo vienetai.
- ◆ Spaudinėkite slėgio nustatymo mygtukus „–“ arba „+“ (4), kol pasirodys reikiamas slėgis.
- ◆ Po 3 sekundžių ekranas pradeda mirksėti ir gražinamas rodinys „0.0“. Tai normalu.
- ◆ Jei reikia, prijunkite universaliojo vožtuvo adapterį ir priedus prie pučiamo daikto. Pasiūpinkite, kad vožtuvo adapterio svirtelė būtų nuleista žemyn ir užfiksuota.
- ◆ Norėdami paleisti pompą, paspauskite maitinimo jungtiklį (1) į pusę su padangos simboliu (22).
- ◆ Kai pučiamo daikto slėgis pasieks išankstinę nustatytą vertę, įrenginys automatiškai išsijungs.

**Pastaba.** Galite pastebėti, kad po kelių sekundžių faktinio slėgio rodmuo sumažės. Tai normalu.

- ◆ Norėdami sustabdyti pompą bet kuriuo metu, nustatykite maitinimo mygtuką atgal į vidurinę padėtį.

**Pastaba.** Išjungus maitinimo jungtiklį, visos nuostatos ištrinamos ir jas reikia parinkti iš naujo. Tai – saugos funkcija, neleidžianti pripūsti daiktų per daug.

### Pompos naudojimas vietoj manometro

- ◆ Prijunkite universaliojo vožtuvo adapterį (9) prie tikrinamo daikto.
- ◆ Paspauskite maitinimo jungtiklį (1) į pusę su padangos simboliu (22).
- ◆ LCD ekrane pasirodys daikto slėgis.
- ◆ Patikrinę nustatykite maitinimo mygtuką atgal į vidurinę padėtį ir gražinkite oro žarnelę į laikymo skyrelį.

### Techninė priežiūra

Šis BLACK+DECKER belaidis prietaisas skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros.

Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

**Įspėjimas!** Prieš imdamiesi bet kokių belaidžio įrankio techninės priežiūros darbų:

- ◆ Jei akumuliatorius yra įtaisytasis, visiškai išseikvokite jo energiją, o paskui išjunkite.

- ◆ Prieš valydami atjunkite įkroviklį. Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarių valymą.
- ◆ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausa šluoste išvalykite prietaiso / įkroviklio ventiliacijos angas.
- ◆ Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.

## Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Priduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite adresu [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Techniniai duomenys

	<b>ASI400</b>
<b>Įtampa</b>	<b>12 V (NS)</b>
<b>Svoris</b>	<b>1,83 kg</b>

## Garantija

„Black & Decker“ neabejoja aukšta savo gaminių kokybe ir siūlo vartotojams 24 mėnesių trukmės garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo datos. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Norint pasinaudoti šia garantija, privaloma laikytis „Black & Decker“ sąlygų ir nuostatų bei pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. „Black & Decker“ 2 metų garantijos sąlygas ir nuostatus bei artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą rasite interneto svetainėje [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) arba gausite susisiekę su „Black & Decker“ vietos atstovybe šiame vadove nurodytu adresu.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje adresu [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), užregistruokite savo naująjį „Black & Decker“ gaminį ir gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus.

## Paredzētā lietošana

Šo BLACK+DECKER gaisa pumpi ASI400 var lietot vai nu kā bezvadu instrumentu, vai arī pieslēgt transportlīdzekļu standarta 12 V kontaktligzdai, lai piepūstu automobiļu un velosipēdu riepas, bumbas, plostus, piepūšamos matračus, peldriņķus utt. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.



Pirms instrumenta ekspluatācijas rūpīgi izlasiet visu rokasgrāmatu.

## Drošības norādījumi



**Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.**

Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

- ◆ Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai pierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var gūt ievainojumus.
- ◆ Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.

## Instrumenta ekspluatācija

- ◆ Nelietojiet šo instrumentu, lai savāktu šķidrumu vai tādus mate-

riālus, kas var aizdegties.

- ◆ Instrumentu nedrīkst iegremdēt ūdenī.
- ◆ Nekādā gadījumā neraujiet lādētāja vadu, lai atvienotu lādētāju no kontaktligzdas. Netuviniet lādētāju karstumam, eļļai un asām šķautnēm.

## Citu personu drošība

- ◆ Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus riskus saistībā ar to. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

## Pārbaude un remonts

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instrumentam nav bojātu vai kā citādi nelietojamu detaļu.

Pārbaudiet, vai detaļas nav salūzušas, slēdži nav bojāti un vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt instrumenta darbību.

- ◆ Instrumentu nedrīkst lietot, ja kāda detaļa ir bojāta vai kā citādi nelietoājama.
- ◆ Vērsieties pilnvarotā remonta darbnīcā, lai salabotu vai nomainītu bojātās vai kā citādi nelietojamās detaļas.
- ◆ Regulāri pārbaudiet, vai nav bojāts barošanas vads. Nomainiet lādētāju, ja vads ir bojāts vai kā citādi nelietoājams.
- ◆ Drīkst noņemt vai nomainīt tikai tās detaļas, kas konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā.

## Papildu drošības norādījumi

- ◆ Piepūstiet velosipēdu riepas, bumbas, ploštus, peldriņķus, piepūšamos matračus un tamlīdzīgus priekšmetus. Ieteicamā maksimālā darba slodze pie 65 psi ir 2 minūtes darba režīmā, kam seko 5 minūšu pārtraukums izslēgtā režīmā.
- ◆ Gaisa pumpī esošais saspīestais gaiss nav drošs ieelpošanai. Nekādā gadījumā neieelpojiet gaisu no gaisa pumpja vai elpošanas aparāta, kuru pievienojat gaisa pumpim.
- ◆ Pārāk liels gaisa spiediens rada bīstamu plīšanas risku.

Piepūšot priekšmetus, pārbaudiet ražotāja norādīto maksimālo spiedienu.

- ◆ Neatstājiet gaisa pumpi darbojams bez uzraudzības. Riepas un citi priekšmeti var pārplīst.
- ◆ Pirms riepu piepūšanas ar riepu manometru pārbaudiet spiedienu riepās, kā arī turpiniet to uzraudzīt piepūšot; pareizo riepas spiedienu skatiet riepas sēnā.
- ◆ Nepārveidojiet un neremontējiet. Neurbiet, nemetiniet un nepārveidojiet ne gaisa pumpi, ne tā piederumus.
- ◆ Izmantojiet tikai komplektācijā iekļautos piederumus vai atzītus gaisa pumpja piederumus, kuru spiediena izturība ir ne mazāk kā 160 psi.
- ◆ Lietojot šim instrumentam citus piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs, var rasties bīstami apstākļi.
- ◆ Nerīkojieties pārgalvīgi! Augsta spiediena gaiss ir bīstams. Nenovirziet gaisa plūsmu pret sevi vai citām personām.

**Brīdinājums!** Kad instruments netiek lietots, ventiļa adaptera svirai jābūt atvērtai.

- ◆ Darba laikā gaisa pumpis var kļūt karsts. Ļaujiet tam atdzist 30 minūtes un tad novietojiet glabāšanā.

## Pēc ekspluatācijas

- ◆ Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota.
- ◆ Kad instruments netiek lietots, tas jāglabā sausā vietā.
- ◆ Instruments jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

## Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgas lietošanas u. c. gadījumos.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ◆ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām vai kustīgām detaļām;
- ◆ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;
- ◆ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezul-

tātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;

- ◆ dzirdes pasliktināšanās;
- ◆ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksni, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

## Akumulatori

- ◆ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ◆ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ◆ Neglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 līdz 40 °C.
- ◆ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ◆ Ja instruments netiks ilglaicīgi lietots, no tā jāizņem akumulatori.
- ◆ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā "Vides aizsardzība" sniegtos norādījumus.



Nedrīkst uzlādēt bojātus akumulatorus.



## Markējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas kopā ar datuma kodu:



**Brīdinājums!** Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.



Nepakļaujiet instrumentu lietus vai liela mitruma iedarbībai.



Pirms instrumenta tīrīšanas vai apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no elektrotīkla.



Neatstājiet gaisa pumpi bez uzraudzības.



III klases instruments.

## Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Galvenais barošanas slēdzis
2. Šķidro kristālu displejs
3. Režīma izvēles poga
4. Spiediena iestatījuma poga
5. Rokturis
6. Lielapjoma piepūšanas režīma savienojums
7. Lielapjoma gaisa izlaišanas režīma savienojums
8. Augstspiediena šļūtene
9. Universālais ventiļa adapters
10. Lielapjoma šļūtene
11. Konusveidīga sprausla
12. 12 V līdzstrāvas savienotājs transportlīdzeklim
13. Vada turētājs
14. Piederumu glabātava

## Salikšana

### Šļūtenes un vada uzglabāšana

- ♦ Aptiniet 12 V līdzstrāvas vadu ap vada turētāju (13) un iespraudiet 12 V līdzstrāvas savienotāju (12) tam paredzētajā vietā vada turētājā.
- ♦ Augstspiediena šļūtene (8) ir aptīta ap instrumenta priekšpusē esošo padziļinājumu. Atveriet ventiļa adaptera (9) sviru un stumiet adapteru kanālā pāri izcilnim (15). Aizveriet sviru, lai nofiksētu adapteru uz izcilņa.
- ♦ Piederumus uzglabā instrumenta priekšpusē esošajā piederumu glabātavā (14).
- ♦ Lielapjoma šļūteni (10) uzglabā, aptinot ap instrumenta malām un nofiksējot abos galos.

### Piederumu uzstādīšana

#### Universālais ventiļa adapters (A. att.)

Šim gaisa pumpim ir standarta konusveidīgas sprauslas (15) un (16) un adatas veida sprausla (17), kas atrodas tā priekšpusē.

- ♦ Lai izmantotu universālo ventiļa adapteru (9), svirai jābūt augšējā pozīcijā.
- ♦ Uzlieciet ventiļa adapteru uz adatas veida vai konusveidīgās sprauslas kāta.
- ♦ Nospiediet sviru (18) uz ventiļa adaptera, lai to nofiksētu.
- ♦ Ievietojiet adatas veida vai konusveidīgo sprauslu piepūšamajā priekšmetā.

**Piezīme.** Ja instruments netiek lietots, svirai jābūt novietotai augšējā pozīcijā. Izmantojiet šim gaisa pumpim tikai universālo ventiļa adapteru vai komplektācijā iekļautās sprauslas.

**Piezīme.** Pirms gaisa pumpja ieslēgšanas universālajam ventiļa adapteram jābūt cieši nofiksētam vietā.

#### Lielapjoma šļūtene (B. att.)

- ♦ Izņemiet lielapjoma šļūteni (10) no uzglabāšanas vietas.
- ♦ Savietojiet šļūtenes ierobus (19) ar lielapjoma piepūšanas režīma savienojuma (6) izcilņiem (20). Pēc tam uzstumiet šļūteni un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to nofiksētu.
- ♦ Lai noņemtu šļūteni, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

**Piezīme.** Daudziem piepūšamajiem priekšmetiem, it īpaši piepūšamajiem matračiem, ir iekšējais atloks, kas neļauj gaisam noplūst. Ja sprausla neatvirza šo atloku, piepūšamo priekšmetu nav iespējams piepūst. Stingri iespiediet sprauslu ventilī, lai atvirzītu atloku.

**Brīdinājums! Pārplīšanas risks.** Pārmērīgs gaisa spiediens var radīt bīstamu plīšanas risku vai ievainojumus. Piepūšot priekšmetus, pārbaudiet ražotāja norādīto maksimālo spiedienu.

**Piezīme.** Ja piepūšamā priekšmeta maksimālais spiediens ir lielāks nekā 100 psi, ņemiet vērā, ka maksimālais piepūšanas ilgums ir 10 minūtes, pēc tam jābūt 20 minūšu ilgam pārtraukumam pirms atsākšanas.

## Ieslēgšana (C. att.)

### Lielapjoma ieslēgšana

Lielapjoma šļūteni izmanto tādu priekšmetu piepūšanai, kam vajadzīgs ļoti daudz gaisa, piemēram, piepūšamie matračī, plosti un peldriņķi.

**Piezīme.** Lielapjoma režīmam NAV automātiskās izslēgšanas funkcijas.

- ◆ Pievienojiet lielapjoma šļūteni (10) pie lielapjoma piepūšanas režīma savienojuma (6), kā aprakstīts sadaļā "Lielapjoma šļūtene".
- ◆ Ievietojiet šļūteni vai tās konusveidīgo sprauslu (11) piepūšamajā priekšmetā.
- ◆ Nospiediet galveno barošanas slēdzi (1) lielapjoma režīmā, ko apzīmē ar piepūšamā matrača simbolu (21).
- ◆ Lai izslēgtu, nospiediet barošanas slēdzi vidus pozīcijā.

### Augstspiediena ieslēgšana

Augstspiediena šļūteni izmanto tādu priekšmetu piepūšanai, kam vajadzīgs lielāks gaisa spiediens, piemēram, riepas un basketbola bumbas.

- ◆ Izņemiet augstspiediena šļūteni (8) no uzglabāšanas vietas.
- ◆ Piestipriniet sprauslu, kā aprakstīts sadaļā "Universālais ventiļa adapters".
- ◆ Ievietojiet sprauslu piepūšamajā priekšmetā.
- ◆ Nospiediet galveno barošanas slēdzi (1) augstspiediena režīmā ko apzīmē ar riepas simbolu (22).
- ◆ Lai izslēgtu, nospiediet barošanas slēdzi vidus pozīcijā.

### Gaisa izlaišana ar lielapjoma šļūteni (D. att.)

**Brīdinājums!** Uzmanieties no daļiņām, kas var tikt izgrūstas kopā ar gaisu. Izlaižot gaisu, pa lielapjoma piepūšanas režīma savienojumu (6) tiek izlaists liels daudzums gaisa. Raugieties, lai lielapjoma piepūšanas režīma savienojums nav vērsts pret kādu personu vai priekšmetu.

- ◆ Izņemiet lielapjoma šļūteni (10) no uzglabāšanas vietas.
- ◆ Savietojiet šļūtenes ierobus (19) ar lielapjoma gaisa izlaišanas režīma savienojuma (7)

izciļņiem (23). Pēc tam uzstumiet šļūteni un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to nofiksētu.

- ◆ Ievietojiet šļūteni vai tās konusveidīgo sprauslu (11) priekšmetā, no kura vēlaties izlaist gaisu.
- ◆ Nospiediet galveno barošanas slēdzi (1) lielapjoma režīmā, ko apzīmē ar piepūšamā matrača simbolu (21).
- ◆ Lai izslēgtu, nospiediet barošanas slēdzi vidus pozīcijā.
- ◆ Lai noņemtu šļūteni, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

### Spiediena automātiskās izslēgšanas iestatīšana

**Piezīme.** Šķidro kristālu ekrānā tiek attēlots piepūšanas spiediens tikai tad, ja darbojas gaisa pumpis. Akumulatora uzlādes līmenis tiek attēlots gan piepūšanas, gan pumpja režīmā.

- ◆ Lai mainītu mērvienību (psi, bāri vai kPa), nospiediet režīma izvēles pogu (3), līdz tiek attēlota vajadzīgā mērvienība.
- ◆ Spiediet spiediena iestatījuma pogas + vai - (4), līdz tiek attēlots vajadzīgais spiediens.
- ◆ Pēc 3 sekundēm displejs sāk mirgot un attēlo rādījumu "0,0". Tā ir normāla parādība.
- ◆ Pievienojiet piepūšamajam priekšmetam universālo ventiļa adapteru un, ja vajadzīgs, arī piederumus; raugieties, lai ventiļa adaptera svira būtu apakšējā pozīcijā un to varētu nofiksēt vietā.
- ◆ Lai iedarbinātu gaisa pumpi, nospiediet galveno barošanas slēdzi (1) režīmā, ko apzīmē ar riepas simbolu (22).
- ◆ Tiklīdz priekšmetā ir sasniegta iepriekš noteiktā spiediena vērtība, instruments automātiski izslēdzas.

**Piezīme.** Pēc dažām sekundēm var kristies faktiskais spiediena rādītājs. Tā ir normāla parādība.

- ◆ Lai jebkurā brīdī apturētu gaisa pumpi, nospiediet galveno barošanas slēdzi vidus pozīcijā.

**Piezīme.** Izslēdzot galveno barošanas slēdzi, izzūd visi iestatījumi, un tie ir no jauna jāiestata. Šī ir drošības funkcija, kas neļauj priekšmetus pārmērīgi piepūst.

### Gaisa pumpja lietošana spiediena manometra režīmā

- ◆ Pievienojiet universālo ventiļa adapteru (9) priekšmetam, ko vēlaties pārbaudīt.
- ◆ Nospiediet galveno barošanas slēdzi (1) režīmā, ko apzīmē ar riepas simbolu (22).

- ◆ Šķidro kristālu displejā tiek attēlots gaisa spiediens priekšmetā.
- ◆ Kad pārbaude paveikta, nospiediet galveno barošanas slēdzi vidus pozīcijā un novietojiet gaisa šļūteni uzglabāšanas vietā.

## Apkope

Šis BLACK+DECKER bezvadu instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi.

Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

**Brīdinājums!** Pirms apkopes veikšanas bezvadu instrumentiem:

- ◆ iebūvēta akumulatora gadījumā pilnībā izlādējiet akumulatoru un izslēdziet instrumentu;
- ◆ pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;
- ◆ ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta un lādētāja ventilācijas atveres;
- ◆ ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām.

Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehniskie dati

	<b>AS1400</b>
<b>Spriegums</b>	<b>12 V līdzstrāva</b>
<b>Svars</b>	<b>1,83 kg</b>

## Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz patērētājiem 24 mēnešu garantiju no iegādes brīža. Šī garantija papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Lai iesniegtu garantijas prasību, tai ir jābūt saskaņā ar Black & Decker noteikumiem un nosacījumiem, un jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Black & Decker 2 gadu garantijas noteikumus un nosacījumus un tuvākās pilnvarotās remonta darbnīcas adresi skatiet vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) vai uzziniet vietējā Black & Decker birojā, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā.

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), lai reģistrētu savu Black & Decker izstrādājumu un uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem.

## Назначение

Насос BLACK+DECKER ASI400 предназначен для накачивания автомобильных и велосипедных шин, мячей, плотов, надувных матрасов, надувных игрушек для бассейна и т. д. Данное устройство не является профессиональным и предназначено для домашнего использования потребителем.



Прежде чем приступить к работе с устройством, внимательно прочтите настоящее руководство.

## Правила техники безопасности



**Осторожно! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации.**

Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

- ◆ В данном руководстве описано надлежащее применение. Использование каких-либо принадлежностей или насадок, а также выполнение каких-либо операций, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмам.

- ◆ Сохраните данное руководство для справки в будущем.

## Использование устройства

- ◆ Не используйте устройство для сбора жидкостей или горючих материалов.
- ◆ Запрещается погружать устройство в воду.
- ◆ Не тяните за провод зарядного устройства, чтобы отсоединить его от розетки. Не подвергайте провод зарядного устройства воздействию высокой температуры, и острых краев.

## Безопасность окружающих

- ◆ Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лица с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением или действуют согласно указаниям в отношении безопасного использования устройства и понимают связанные с ним риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистку

и обслуживание не должны выполнять дети, если они не находятся под присмотром.

## Проверка и ремонт

Перед началом использования проверьте устройство на наличие поврежденных или неисправных компонентов.

Проверьте наличие сломанных деталей, поврежденных переключателей, а также прочих условий, способных повлиять на его работу.

- ◆ Не используйте устройство, если какой-либо его компонент поврежден или неисправен.
- ◆ Поврежденные или неисправные детали должен исправить или заменить уполномоченный специалист по ремонту.
- ◆ Регулярно проверяйте провод зарядного устройства на наличие повреждений. Замените зарядное устройство, если провод поврежден или неисправен.
- ◆ Не пытайтесь снимать или заменять какие-либо компоненты, отличные от указанных в данном руководстве.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности

- ◆ Накачка велосипедных шин, мячей, плотов, плавательных предметов для бассейна, воздушных матрасов и других предметов в доме и во дворе. Рекомендованный максимальный срок работы без перерыва при давлении 65 фунтов на квадратный дюйм (psi) составляет 2 минуты, затем 5 минут в выключенном состоянии.
- ◆ Воздух из насоса небезопасен для вдыхания. Не вдыхайте воздух из насоса или дыхательного приспособления, подключенного к насосу.
- ◆ Слишком большое давление воздуха создает опасность взрыва. Проверьте максимальное давление, указанное производителем надуваемых предметов.
- ◆ Не оставляйте работающий насос без присмотра. Шины и другие предметы могут взорваться.
- ◆ Используйте шинный датчик/манометр для проверки дав-



ления шин перед каждым использованием и во время накачки шин; правильное давление шины указано на ее боковой части.

- ◆ Не модифицируйте и не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно. Не сверлите, не сваривайте и не модифицируйте насос и его принадлежности.
- ◆ Работайте только с принадлежностями, входящими в комплект или принадлежностями, которые выдерживают давление 160 фунтов на квадратный дюйм.
- ◆ Использование любых принадлежностей, не рекомендованных для использования с этим инструментом, может быть опасным.
- ◆ Не играйте и не балуйтесь с инструментом. Высокое давление воздуха опасно. Не направляйте воздух на себя и на других.

**Осторожно!** Если инструмент не используется, рычаг универсального клапана-переходника необ-

ходимо устанавливать в верхнее положение.

- ◆ Во время работы насос может сильно нагреваться. Перед тем как убрать насос, подождите около 30 минут, чтобы он остыл.

## После использования

- ◆ Перед очисткой инструмента отключите зарядное устройство.
- ◆ Если устройство не используется, его нужно хранить в сухом помещении.
- ◆ Дети не должны иметь доступа к помещенным на хранение устройствам.

## Остаточные риски

Помимо тех рисков, что указаны в правилах техники безопасности, при использовании инструмента могут возникнуть дополнительные остаточные риски. Это может произойти при неправильной эксплуатации или продолжительном использовании инструмента и т. п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и исполь-

зование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате соприкосновения с вращающимися/подвижными компонентами.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, ножовочных полотен или принадлежностей.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.
- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Угрозы здоровью в результате вдыхания пыли, которая образуется при использовании инструмента (например, при работе с деревом, особенно дубом, буком и ДВП.)

### Аккумуляторные батареи

- ◆ Никогда не пытайтесь разобрать аккумуляторы.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторы воздействию воды.

- ◆ Не оставляйте инструмент в местах, где температура превышает 40 °С.
- ◆ Заряжайте только при температуре 10 °С - 40 °С.
- ◆ Заряжайте аккумуляторные только с зарядным устройством, которое прилагается к инструменту.
- ◆ Если прибор не используется в течение длительного периода времени, батареи необходимо извлечь.
- ◆ При утилизации аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».



Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторные батареи.

### Условные обозначения на инструментах

На инструмент нанесены следующие обозначения вместе с кодом даты:



**Осторожно!** Во избежание риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.



Не подвергайте устройство воздействию дождя или высокой влажности.



Перед обслуживанием или очисткой устройства обязательно отключите питание.



Не оставляйте насос без внимания.



Устройство класса III

### Характеристики

Этот инструмент включает в себя следующие особенности или некоторые из них.

1. Выключатель питания
2. ЖК-экран
3. Кнопка переключения режимов
4. Кнопки регулировки давления
5. Рукоятка
6. Соединение накачки воздуха
7. Соединение откачки воздуха
8. Шланг высокого давления
9. Универсальный клапан-переходник
10. Высокообъемный шланг
11. Конусное сопло
12. Автомобильный разъем 12 В пост. тока
13. Держатель провода
14. Хранение принадлежностей

### Сборка

#### Хранение шланга и провода

- ◆ Намотайте провод 12 В пост. тока на держатель провода (13) и защелкните 12 В штекер (12) в отведенном для него держателе.
- ◆ Шланг высокого давления (8) расположен в прорези для хранения, расположенной в передней части корпуса устройства. Поднимите рычаг клапана-переходника (9) и установите его на выступ (15) внутри прорези. Опустите рычаг, чтобы надежно закрепить переходник на выступе.
- ◆ Принадлежности хранятся в специально отведенной для этого прорези (14) в корпусе инструмента.

- ◆ Высокообъемный шланг (10) хранится в прорези по всей окружности корпуса инструмента с креплениями с обеих сторон.

### Установка принадлежностей

#### Универсальный клапан-переходник (рис. А)

Насос поставляется со стандартными конусными соплами (15) и (16), а также игольчатым соплом (17), расположенными в передней части инструмента.

- ◆ Для подключения универсального клапана-переходника (9) убедитесь, что рычаг находится в верхнем положении.
- ◆ Установите клапан-переходник на шток иглы игольчатого сопла или конусного сопла.
- ◆ Опустите рычаг (18) клапана-переходника, чтобы закрепить его.
- ◆ Подсоедините игольчатое сопло или конусное сопло к предмету для накачки.

**Примечание.** Если инструмент не используется, рычаг необходимо устанавливать в верхнее положение. Эксплуатация насоса допускается только с использованием универсального клапана-переходника и укомплектованных сопел.

**Примечание.** Перед тем как включить устройство, убедитесь, что универсальный клапан-переходник надежно закреплен.

#### Высокообъемный шланг (рис. В)

- ◆ Извлеките высокообъемный шланг (10) из места хранения.
- ◆ Совместите вырезы (19) на шланге с выступами (20) высокообъемного соединения насоса (6). Затем подсоедините шланг и поверните против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.
- ◆ Чтобы снять, поверните шланг по часовой стрелке.

**Примечание.** Многие надувные предметы, особенно надувные матрасы, оборудованы односторонним клапаном, которые предотвращает выпуск воздуха во время накачки. Если заслонка данного клапана не открыта соплом насоса, накачка воздухом не произойдет. Вставьте сопло в клапан, чтобы сместить заслонку и открыть канал для прохода воздуха.

**Осторожно! Опасность взрыва.** Чрезмерное давление может создавать опасность взрыва и травм. Проверьте максимальное давление, указанное производителем надуваемых предметов.

**Примечание.** Учтите, что если предмет необходимо накачивать при давлении 100 psi, максимальное время работы составляет 10 минут. Затем насос необходимо выключить на 20 минут.

## Включение (рис. С)

### Включение режима высокого объема

Высокообъемный шланг предназначен для накачивания предметов с большой емкостью например, матрасов, плотов и надувных игрушек для бассейна.

**Примечание.** Режим большого объема НЕ ИМЕЕТ функции автоматического отключения.

- ◆ Подсоедините высокообъемный шланг (10) к высокообъемному соединению (6) в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Высокообъемный шланг».
- ◆ Подсоедините шланг или конусное сопло (11) к накачиваемому предмету.
- ◆ Нажмите на главный переключатель питания на стороне большого объема (1), где нарисован значок матраса (21).
- ◆ Для выключения нажмите на центральную часть переключателя.

### Включение режима высокого давления

Режим высокого давления используется для накачки предметов, требующих высокого давления, таких как шины и баскетбольные мячи.

- ◆ Извлеките шланг высокого давления (8) из места хранения.
- ◆ Подсоедините сопло, как описано в разделе «Универсальный клапан-переходник».
- ◆ Подсоедините сопло к накачиваемому предмету.
- ◆ Нажмите на главный переключатель питания на стороне высокого давления (1) где нарисован значок шины (22).
- ◆ Для выключения нажмите на центральную часть переключателя.

### Откачка воздуха шлангом большого объема (рис. D)

**Осторожно!** Остерегайтесь вылетающих предметов. При откачке воздуха из соединения накачки большого объема (6) выходит большое количество воздуха. Следите за тем, чтобы перед соединением накачки большого объема не находились люди и предметы.

- ◆ Извлеките высокообъемный шланг (10) из места хранения.

- ◆ Совместите вырезы (19) на шланге с выступами (23) высокообъемного соединения откачки насоса (7). Затем подсоедините шланг и поверните против часовой стрелки, чтобы зафиксировать.
- ◆ Подсоедините шланг или конусное сопло (11) к предмету, из которого необходимо откачать воду.
- ◆ Нажмите на главный переключатель питания на стороне большого объема (1), где нарисован значок матраса (21).
- ◆ Для выключения нажмите на центральную часть переключателя.
- ◆ Чтобы снять шланг, поверните его по часовой стрелке.

### Настройка давления автоматического отключения

**Примечание.** Давление отображается на ЖК-дисплее только в том случае, если насос работает. Состояние АКБ будет отображаться как в режиме накачки, так и в режиме насоса.

- ◆ Для изменения единиц измерения (psi, бар и кПа) нажимайте на кнопку переключения режимов (3), пока на экране не будут отображаться нужные единицы измерения.
- ◆ Нажимайте кнопки - и + (4) для регулировки давления.
- ◆ Через 3 секунды дисплей моргнет и будет отображаться «0.0». Это нормально.
- ◆ Подсоедините универсальный клапан-переходник и, если необходимо, принадлежность к предмету, который необходимо накачать. Убедитесь, что рычаг клапана опущен и надежно закреплен.
- ◆ Включите насос, нажав на главный выключатель питания (1) со стороны, где отображен значок шины (22).
- ◆ Когда давление внутри предмета достигнет значения установленного ограничения, устройство автоматически выключится.

**Примечание.** Через несколько секунд отображаемое давление может упасть. Это нормально.

- ◆ Для отключения насоса в любой момент переведите выключатель питания в центральное положение.

**Примечание.** При выключении главного выключателя питания все настройки будут потеряны и их нужно будет ввести повторно. Это функция безопасности, предотвращающая чрезмерную накачку предметов.

## Использование насоса в качестве манометра

- ◆ Подсоедините универсальный клапан-переходник (9) к предмету.
- ◆ Нажмите на главный выключатель питания (1) со стороны, где отображен значок шины (22).
- ◆ На ЖК-дисплее будет выведено давление внутри предмета.
- ◆ Выполнив проверку, переведите главный выключатель питания в центральное положение и сложите шланг в отведенное для него место хранения.

## Техническое обслуживание

Беспроводное электрическое устройство BLACK+DECKER имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание.

Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

**Осторожно!** Перед выполнением любых работ по обслуживанию беспроводных устройств:

- ◆ Полностью выработайте аккумулятор, если он встроенный и затем выключите инструмент.
- ◆ Перед очисткой инструмента отключите зарядное устройство. Зарядное устройство не требует никакого обслуживания кроме регулярной очистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия устройств/зарядного устройства с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной салфетки. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

## Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответ-

ствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Технические характеристики

	ASI400
Напряжение	12 В пост. тока
Вес	1,83 кг

## Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяца с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-членов ЕС и Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через Интернет по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.





LIETUVŠKAI

## Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminy suližta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- ◆ normalaus susidėvėjimo
- ◆ netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- ◆ jei variklis buvo perkrautas
- ◆ jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- ◆ netinkamo maitinimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris .....

Serijinis numeris/datos kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....



EESTI

## Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub kliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse vaeveaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- ◆ Normaalne kulumine
- ◆ Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- ◆ Mootori ülekoormamine
- ◆ Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- ◆ Vale toitepinge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuföend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiata veebisaidilt: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiitalong:

Tööriista mudel/kataloogi number .....

Seria number/kuupäeva kood .....

Klient .....

Müüja .....

Kuupäev .....



РУССКИЙ

## Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



LATVIESŪ

## Garantiņa

Black & Decker garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantiņa ir papildus klienta juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantiņa ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantiņa nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolliums
- Ieģes nepareiza lietošana vai silka uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cīs materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantiņa nav spēkā, ja ietģe ir izmantota profesionālā rīkletojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantiņa nav spēkā, ja produktam remontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nollikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantiņas tiesības, produkts ar atzīrtību garantiņas talonu un pirkuma apliecinājumu (ģeku) ir jānogādā raideveģam vai tieši pilnvarotģajam arkorģes pārstāvim vģlģkais divus mēnešus pēc trģkuma konsultēģanas.

Informāciju par tuvģko Black & Decker servisa pārstģvģi meklģjiet mģģas lapģ: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantiņas talons:

Ieģes modelis/Kataloga numurs .....

Seriģas numurs/Datuma kods .....

Klients .....

Pāideveģis .....

Datums .....

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee <b>www.tallmac.ee</b>
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv <b>www.licgotus.lv</b>
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com <b>www.stokker.com</b>
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu <b>www.visico.eu</b>
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt <b>www.elremta.lt</b>
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com <b>www.stokker.com</b>

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

**www.2helpu.com**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

**www.2helpu.com**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**www.2helpu.com**

